

文番号	言語	タイトル	状況	場所	属性	性別	社会的属性	人間関係	個人名(原文)	個人名(漢字)	発話者記号	発話番号	本文	翻訳文
101	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	0	جناب، یہ فلم کتنے کا ہے؟	あの、このペンはいくら？
102	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	男	店主	売買関係	دکاندار	店主	B	1	یہ فلم پانچ سو روپے کا ہے۔	このペンは500ルピーです。
103	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	2	یہ تو بہت مہنگا ہے۔	それは高すぎる。
104	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	男	店主	売買関係	دکاندار	店主	B	3	لیکن جناب، یہ باہر کا ہے۔	でも、これは外国製ですよ。
105	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	4	لیکن پھر بھی بہت مہنگا ہے۔	それにしても高すぎる。
106	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	男	店主	売買関係	دکاندار	店主	B	5	آپ کتنے ہیں کی؟	おいくらなら？
107	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	6	نہیں، مجھے یہ فلم نہیں چاہیے۔	いいえ、このペンはいらないうわ。
108	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	男	店主	売買関係	دکاندار	店主	B	7	اجھا، یہ فلم دیکھیے۔	では、このペンをご覧ください。
109	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	男	店主	売買関係	دکاندار	店主	B	7	یہ سستا اور اچھا ہے۔	これは安いし、品もいいですよ。
110	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	8	اس کی کیا قیمت ہے؟	これはいくら？
111	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	男	店主	売買関係	دکاندار	店主	B	9	اس کی قیمت صرف تین سو روپے ہے۔	この値段は300ルピーです。
112	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	10	یہ بھی مہنگا ہے۔	これも高いわ。
113	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	10	کچھ کم کریں۔	もう少し安くしてよ。
114	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	男	店主	売買関係	دکاندار	店主	B	11	آپ کے لیے صرف شعاعی سو روپے کا ہو جائے گا۔	お客様のために、250ルピーにいたしましょう。
115	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	12	نہیں، کچھ اور کم کریں۔	いいえ、もう少し安く。
116	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	男	店主	売買関係	دکاندار	店主	B	13	دو سو روپے کا ہو جائے گا۔	200ルピーにいたしましょう。
117	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	男	店主	売買関係	دکاندار	店主	B	13	اس سے کم نہیں ہو گا۔	これ以上はまけられません。
118	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	14	اجھا، ٹھیک ہے۔	ええ、いいわ。
119	ウルドゥー語	08: 金額についてたずねる	店の主と買い物の客の値段交渉	バーザール	パキスタン人	女	客	売買関係	خریدار	買い物客	A	14	یہ ہے دو۔	おんちようだい。